

## **INFORMATION ÜBER DIE DATENVERARBEITUNG**

Hiermit informieren wir unsere Patienten, dass unsere Gesellschaft, die Fa. **Hermesz Dental Kft** (Sitz: 9400 Sopron, Fényi Gyula utca 24., 9400 Sopron, Heimler Károly utca 10. 1/1.: Ort der Datenverarbeitung (Ordination)) die Datenverarbeitung gemäß den Bestimmungen der Datenschutz-Grundverordnung (GDPR) durchführt, die ab dem 25. Mai 2018 auch in Ungarn verbindlich anzuwenden ist. Die bei unserer Gesellschaft angewandte Datenverarbeitung kann wie folgt beschrieben werden:

Die obige Gesellschaft ist durch Rechtsvorschriften (gemäß den Bestimmungen des Gesetzes Nr. XLVII. (47.) aus dem Jahr 1997 über die Verarbeitung und Schutz der Gesundheits- und der damit verbundenen personenbezogenen Daten) zur Datenverarbeitung verpflichtet, deren Ziele die Heilbehandlung und die Beschäftigung darstellen.

**Bei der Datenverarbeitung werden die folgenden personenbezogenen Daten erfasst:**

**In Papierform und elektronisch werden die folgenden personenbezogenen Daten der Patienten erfasst und verarbeitet:**

- Name
- Geschlecht
- Geburtsdatum
- Wohnanschrift
- Telefonnummer - bei einer Zustimmung
- E-Mail-Adresse - bei einer Zustimmung
- Zahnärztlicher Status
- Röntgenaufnahmen
- Angaben der Krankenkasse: bei einer Zustimmung
- Spezielle Daten: Gesundheitsbezogene Daten (Zahnärztlicher Status, Zahn- und Mundhöhlenkrankheiten, sonstige angeborene, bzw. ständige Krankheiten, regelmäßige Medikamentenbehandlung, Arzneimittelallergie, die auf die zahnärztliche und mundchirurgische Behandlungen eine Wirkung ausüben können) - bei einer Zustimmung.

Hiermit informieren wir Sie darüber, dass wir - von den personenbezogenen Daten - die nachfolgenden Daten für die Heilbehandlung unbedingt verarbeiten müssen: Name, Geschlecht,

Geburtsdatum, Wohnanschrift, Versicherungsnummer (wenn die Behandlung bei einem Versicherungsträger verrechnet wird), zahnärztlicher Status und Röntgenaufnahmen.

Die Telefonnummern und E-Mail-Adressen werden ausschließlich in dem Fall erfasst und verarbeitet, wenn die Patienten dazu ihre Zustimmung erteilt haben. Von unserer Gesellschaft werden dadurch keine Marketing- und Werbetätigkeiten ausgeübt.

Ein Teil der zum Kreis der speziellen Daten gehörenden gesundheitsbezogenen Daten (außer dem zahnärztlichen Status und den zahnmedizinischen Krankheiten) wird ausschließlich bei Ihrer freiwilligen Bereitstellung verarbeitet. Von unserer Gesellschaft werden diesbezüglich keine Daten von anderen Datenverarbeitern gesammelt. Wir möchten Sie jedoch darauf hinweisen, dass der Erfolg der Heilbehandlung und Ihr Gesundheitszustand von Kenntnis dieser Daten seitens des Facharztes abhängig sein können. Hiermit möchten wir Sie darauf aufmerksam machen, dass das durch das Verschweigen dieser personenbezogenen Daten verursachte Gesundheitsrisiko von Ihnen getragen werden muss, wofür von unsere Gesellschaft keine Haftung übernommen wird. Das bewusste Verschweigen von schweren, das menschliche Leben bedrohenden Infektionskrankheiten ist mit strafrechtlichen Konsequenzen verbunden!

Bei den Patienten unter 16 Jahren werden die Eltern / die gesetzlichen Vertreter / der Vormund über die Vorschriften der Datenverarbeitung informiert, bzw. ist die Unterzeichnung des Datenblattes - in dem die diesbezüglichen Daten auch enthalten sind - erforderlich.

Für die ordnungsgemäße Datenverarbeitung wird vom leitenden Funktionär unserer Gesellschaft, von der Frau Kovács Hermesz Mária gehaftet. Sie ist telefonisch unter folgende Nummer: **+36-99-790-497, +36202320080** erreichbar.

Frau Kovács Hermesz Mária ist berechtigt, sämtliche, der Gesellschaft bereitgestellten Daten kennenzulernen, sie ist für alle Datenverarbeitungs- und Datenverwaltungstätigkeiten unserer Gesellschaft verantwortlich.

Sie ist verpflichtet, bei den Software-Anwendungen entsprechend starke und geheime Passworte zu nutzen. Die Mitteilung, bzw. Offenlegung der Passworte unbefugten Dritten ist strengstens verboten.

Sie ist verpflichtet, die zur Verfügung gestellten Daten regelmäßig zu überprüfen und zu aktualisieren, um die unnötige Speicherung und Verarbeitung von personenbezogenen Daten vermeiden zu können. Er ist auch für die Löschung von personenbezogenen Daten verantwortlich, deren Verarbeitung nicht mehr nötig/erforderlich ist.

### **Ihre Aufgaben:**

- Information der Arbeitnehmer, Vertragspartner, Unterlieferanten (Subunternehmer) über die Pflichten, Risiken, und Aufgaben im Zusammenhang mit dem Datenschutz,
- Ausarbeitung von Datenschutzprozessen und Vorschriften, sowie deren regelmäßige Überprüfung,
- auf Verlangen der betroffenen Personen müssen von ihm Informationen darüber erteilt werden, welche personenbezogenen Daten erfasst, gespeichert und verarbeitet werden,
- bei Datenschutz-Inzidenzfällen muss sie entsprechende Maßnahmen treffen,
- Überprüfung der mit Dritten getroffenen Vereinbarungen, bei denen Datenverarbeitungs- und Datenübermittlungsfragen aufgetreten sind,
- Zusammenarbeit mit Partnern, Lieferanten und deren Datenschutzbeauftragten, um die Sicherheit der Dateiverarbeitung gewährleisten zu können,
- Kontaktpflege mit den zuständigen Datenschutzbehörden,
- Verfolgung der Rechtsvorschriften und der Gesetze, um die Datenschutzkenntnisse immer aktuell halten zu können,
- Erledigung weiterer Aufgaben gemäß den Bestimmungen der DSGVO (GDPR), des ungarischen Datenschutz-/Informationsgesetzes sowie sonstiger einschlägigen Rechtsvorschriften.

Sämtliche Arbeitnehmer, die einen Zugriff auf die personenbezogenen Daten haben, dürfen die erworbenen Daten ausschließlich im Kreis und zu Zwecke ihrer Arbeit erfassen, speichern und verarbeiten.

Ohne diesbezügliche schriftliche Zustimmung dürfen die bei der Durchführung der Arbeiten zu ihrer Kenntnis gebrachten personenbezogenen Daten von den Mitarbeitern keinem Dritten zugänglich gemacht, offengelegt oder eigenmächtig verarbeitet werden.

Die Arbeitnehmer sind verpflichtet, sämtliche, zu ihrer Kenntnis gebrachten Daten sicher (vertraulich) zu verarbeiten, bei ihrer Arbeit umsichtig vorzugehen, die in den

Datenschutzvorschriften festgelegten Aufgaben durchzuführen, für die sie die erforderliche Informationen erhalten haben.

Die mit Datenverarbeitungsaufgaben beauftragten Führungskräfte und Mitarbeiter der Gesellschaft tragen eine Disziplinar-, Schadenersatz-, Ordnungswidrigkeits-, sowie strafrechtliche Verantwortung für die rechtmäßige Verarbeitung der bei ihrer Arbeit zu ihrer Kenntnis gebrachten personenbezogenen Daten, sowie für die rechtmäßige Anwendung der zu ihrer Verfügung stehenden Zugriffsberechtigungen auf die Erfassungen/Register der Gesellschaft.

**Von unserer Gesellschaft werden die nachfolgend aufgeführten physischen und informationstechnologischen (IT) Schutzgeräte und Methoden angewandt:**

#### **Physischer Schutz**

- Verschießbare Schränke, Kartei
- Getrennter, verschließbarer Behandlungsraum mit abschließbaren Schränken
- Alarmanlage
- Kamera

#### **Informationstechnischer (IT) Schutz**

- Firewall
- Antivirenprogramme
- Codes

Unsere Gesellschaft ist gesetzlich verpflichtet, die von ihr verarbeiteten Daten aktuell (tagfertig) und genau zu erfassen.

Bei unserer Gesellschaft wird auf die Aktualisierung und die Richtigkeit sowie Genauigkeit der erfassten und verarbeiteten Daten besonders geachtet.

Aus den obigen ergebend stellt eine besondere Aufgabe sämtlicher Mitarbeiter der Gesellschaft dar, die Daten auf einer von ihnen zumutbaren besten Art und Weise aktuell und genau zu erfassen und zu verarbeiten.

Von der Gesellschaft wird den Betroffenen ständig die Möglichkeit für die Berichtigung, bzw. genauere (präzisere) Angabe ihrer personenbezogenen Daten gewährt.

Für die Erfüllung der gesetzlichen Pflichten unserer Gesellschaft ist die Verarbeitung folgender Daten erforderlich: Name, Geschlecht, Geburtsdatum, Wohnanschrift, Versicherungskarte - nummer, spezielle - gesundheitsbezogene Daten.

Die E-Mail-Adressen der Kunden und der Patienten werden von der Gesellschaft bei deren Zustimmung ausschließlich für die Zwecke von Terminvereinbarungen, Terminänderungen, für die Ausübung des „Zugriffsrechts der betroffenen Person“ (s. unten) genutzt, wobei keine Marketingtätigkeiten ausgeübt werden.

Die Telefonnummern der Kunden und der Patienten werden von der Gesellschaft bei deren Zustimmung ausschließlich für die Zwecke von Terminvereinbarungen und zwecks Änderung der vereinbarten Termine genutzt.

Der Geschäftsführer der Gesellschaft ist allein berechtigt, mit den Kunden und Patienten unter Verwendung ihrer E-Mail-Adressen aus den obigen Gründen schriftlich zu kommunizieren. Bei der Verweigerung, bzw. beim Widerruf der Zustimmung werden die Telefonnummern und die E-Mail-Adressen gelöscht.

**Sämtliche Betroffenen, deren personenbezogenen Daten von der Gesellschaft verarbeitet werden, sind berechtigt,**

- darüber Informationen zu verlangen, aus welchen Gründen und welche personenbezogenen Daten von der Gesellschaft verarbeitet werden.
- Informationen über die Empfänger oder Kategorien der Empfänger - einschließlich auch der Empfänger im Drittland, bzw. der internationalen Organisationen - zu verlangen, denen die personenbezogenen Daten mitgeteilt (bekanntgegeben) werden.
- gegebenenfalls Informationen über die Dauer der Speicherung der personenbezogenen Daten zu erhalten, oder sollte dies nicht möglich sein, die Aspekte/Gesichtspunkte der Bestimmung der Speicherdauer zu erfahren.
- die Berichtigung, die Löschung oder die Einschränkung der Datenverarbeitung zu verlangen, und der Verarbeitung von personenbezogenen Daten zu widersprechen.
- Sollte die Gesellschaft die Daten nicht von der betroffenen Person erfasst haben, sie kann sämtliche, über die Herkunft der Daten erreichbaren Informationen verlangen.
- Informationen über das Ersuchen einer Behörde zu verlangen.
- Informationen zu verlangen, wie sie die von der Gesellschaft verarbeiteten Daten erreichen können.
- Informationen darüber zu erhalten, ob die Daten von der Gesellschaft aktuell gehalten werden, sowie Auskunft darüber zu verlangen, welche Maßnahmen die Gesellschaft getroffen hat, um die verarbeiteten Daten aktuell (tagfertig) halten zu können.
- Informationen darüber zu verlangen, auf welcher Art und Weise die Gesellschaft ihren Datenschutzverpflichtungen nachkommt.

- Wenn eine der betroffenen Personen eine der vorerwähnten Informationen verlangt, wird dies „Zugriffsrecht der/des Betroffenen“ genannt.

Die betroffenen Personen können ihr Zugriffsrecht per E-Mail über die E-Mail-Adresse der Gesellschaft [/hermeszdental@gmail.com/](mailto:hermeszdental@gmail.com) erhalten. Für die Anmeldung solcher Ansprüche kann die Gesellschaft ein Formular verwenden, zu dessen Verwendung die Betroffenen aber nicht verpflichtet sind. Die per E-Mail übermittelten Anmeldungen werden auch als geltende Ansuchen betrachtet.

Die Gesellschaft ist berechtigt, bei einer innerhalb von 6 Wochen erneut erfüllten Antrag der betroffenen Person eine Verwaltungsgebühr in Höhe von 2.000,- HUF/pro Ansuchen - d. h. zweitausend Forint - zu verlangen. Die Gesellschaft ist verpflichtet, den Antrag/das Ansuchen der Betroffenen innerhalb von 14 (vierzehn) Tagen zu erfüllen.

#### **Weiterhin ist die betroffene Person berechtigt,**

- bei einer, auf Zustimmung beruhenden Datenverarbeitung ihre Zustimmung zu widerrufen,
- der Verarbeitung ihrer personenbezogenen Daten zu widersprechen,
- die vollständige Weiterleitung/Übermittlung ihrer Daten an andere Stellen/Personen (Datenübertragbarkeit) zu verlangen.

Vor der Ausgabe der personenbezogenen Daten werden die Personen - von denen die Informationen angefordert werden - von der Gesellschaft immer genau identifiziert.

Der Geschäftsführer der Gesellschaft ist berechtigt, Entscheidungen über den Antrag der betroffenen Person zu treffen. Sollte der Antrag bei einem Mitarbeiter einlangen, ist er verpflichtet, den Antrag an den Geschäftsführer zu weiterleiten.

#### **Übertragung der Daten an einen Datenverarbeiter (Auftragsverarbeiter)**

Die personenbezogenen Daten der betroffenen Person werden von der Gesellschaft ausschließlich den folgenden Personen, Gesellschaften/Unternehmen, Stellen sowie Behörden (in den vorliegenden Vorschriften nachfolgend Partner genannt) übertragen:

- CAPRYS Szolgáltató Bt, vertreten durch Horváth József, Buchhalter, H-9400 Sopron, Szent Mihály utca 18. b. épület 1. emelet 9., e-mail: [info@caprys.hu](mailto:info@caprys.hu): zwecks Erfüllung von Steuerzahlungspflichten: Name und Adresse
- AlphaDent Fogtechnikai Kft., Vertreten durch Guzsván Csaba Zahntechniker, H- 9400 Sopron, Arany János utca 13.::: zwecks Konsultationen und Durchführung von prothetischen Arbeiten: Name, Geschlecht, Geburtsdatum
- V-Dental Ödenburg Fogtechnikai Korlátolt Felelősségű Társaság, Vertreten durch Váradí Ferenc Zahntechniker, H-9400 Sopron, Sörházdombi utca 34., e-mail: [info@v-dental.hu](mailto:info@v-dental.hu): zwecks Konsultationen und Durchführung von prothetischen Arbeiten: Name, Geschlecht, Geburtsdatum
- 3in1 Hosting Számítástechnikai és Szolgáltató Bt. Vertreter.: Szabó Tamás, 2310 Szigetszentmiklós, Brassó utca 4/A., e-mail:[admin@megacp.com](mailto:admin@megacp.com): informationstechnische Aufgaben im Zusammenhang von Homepage.
- Tóth Árpád, Einzelunternehmer, e-mail:[pcbazis@gmail.com](mailto:pcbazis@gmail.com): informationstechnische Aufgaben
- Bokori Zoltán, Einzelunternehmer, e-mail: bokori.zoltan[@gmail.com](mailto:bokori.zoltan@gmail.com): Marketing
- Zahnärzte: dr. Bodnár László, dr. Faraz Nassaljan, dr. Szakály Adorján, dr. Barthos Gábor, dr. Lénárt Rita.
- EESZT (elektronische gesundheitswesentliche Registriersystem: In diesem Fall werden die Daten von der Gesellschaft entweder aus gesetzlichen Pflichten oder mit Zustimmung der betroffenen Person mitgeteilt.

Die oben aufgeführten Partner erfüllen die von der DSGVO (GDPR) geforderten Datenverarbeitungsvorschriften. An andere Personen, bzw. für statistische Zwecke werden keine personenbezogenen Daten weitergeleitet.

### **Dauer der Datenverarbeitung**

Gemäß § 30. Abs. (1) des Gesetzes Nr. XLVII. (47.) aus dem Jahr 1997 über die Verarbeitung und Schutz der Gesundheits- und der damit verbundenen personenbezogenen Daten werden die gesundheitsbezogenen Unterlagen (Patientendokumentationen) - außer den mit bildgebenden

Diagnostikverfahren erstellten Aufnahmen, den darüber erstellten Befunden, sowie dem Abs. (7) - mindestens 30 Jahre nach der Datenerfassung aufbewahrt. .

Gemäß Abs. (2) müssen die mit bildgebenden Diagnostikverfahren erstellten Aufnahmen 10 Jahre nach deren Erstellung, und die über diese Aufnahmen erstellten Befunde müssen 30 Jahre nach der Erstellung der Aufnahmen aufbewahrt werden.

### **Löschung der personenbezogenen Daten**

Die personenbezogenen Daten werden von der Gesellschaft gelöscht, wenn

- die gesetzlich vorgeschriebene, verbindliche Datenerfassungsfrist abgelaufen ist,
- bei den Daten, die einer Zustimmung bedürfen, die Zustimmung der betroffenen Person zurückgezogen wird, und die Datenverarbeitung keine weiteren Rechtsgrundlagen aufweisen kann,
- die personenbezogenen Daten rechtswidrig verarbeitet wurden,
- die personenbezogenen Daten für die Erfüllung einer rechtlichen/gesetzlichen Pflicht gelöscht werden müssen,
- die personenbezogenen Daten sich auf Minderjährige/Kinder betreffen und die Information der Eltern / der gesetzlichen Vertreter / des Vormunds weggefallen ist.

Die Erkennung der Notwendigkeit der Löschung von personenbezogenen Daten stellt die Aufgabe vom Geschäftsführer dar.

Von der Gesellschaft werden keine personenbezogenen Daten gelöscht, die für die Erfüllung ihrer rechtlichen Pflichten, bzw. für die Geltendmachung ihrer Rechte erforderlich sind.

Die Löschung der personenbezogenen Daten erfolgt endgültig, und diese Daten können nicht mehr wiederhergestellt werden.

### **Maßnahmen bei Datenschutz-Inzidenzfällen**

Bei Datenschutz-Inzidenzfällen sind die Mitarbeiter (Arbeitnehmer) und Kooperationspartner der Gesellschaft verpflichtet, den Geschäftsführer der Gesellschaft unverzüglich zu



benachrichtigen, der dann verpflichtet ist, ein Verfahren zur Aufnahme der Risiken des Inzidenzfalls einzuleiten.

Die Datenschutz-Inzidenzfälle werden von der Gesellschaft registriert, wobei die damit verbundenen Tatsachen, deren Auswirkungen und die zu deren Behebung getroffenen Maßnahmen auch angegeben werden.

Sollte der Datenschutz-Inzidenzfall hinsichtlich der Rechte und Freiheiten von natürlichen Personen vermutlich mit hohen Risiken verbunden sein, werden die betroffenen Personen von der Gesellschaft über den Datenschutz-Inzidenzfall ohne unbegründete Verzögerung informiert.

Über die obigen hinaus werden Sie hiermit darüber informiert, dass die Gesellschaft über eigene Datenschutzvorschriften verfügt, die wir fürs Durchlesen jederzeit gern zu Ihrer Verfügung stellen.

Bei einer Datenschutz-Inzidenzfall können Sie das selbst bei dem Geschäftsführer melden, oder Sie können sich an das Gericht, oder an die Datenschutzbehörde wenden. Weitere Informationen darüber: [www.birosagok.hu](http://www.birosagok.hu)

NAIH (Datenschutzbehörde): H-1125 Budapest, Szilágyi Erzsébet fasor 22/c. Telefon: +36-1-391-1400 Email: [ugyfelszolgalat@naih.hu](mailto:ugyfelszolgalat@naih.hu), [www.naih.hu](http://www.naih.hu)

den 25. Mai 2018.

Frau Kovács Hermes Mária